



## PROGRAMA DA DISCIPLINA - LÍNGUA ESPANHOLA VI – Sintaxe

### 1. DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

Curso: Letras Português e Espanhol

Componente Curricular: Estudos da Língua Espanhola VI - Sintaxe

Fase: 6ª fase

Ano/Semestre: 2012/2

Numero de Créditos: 4

Carga horária - Hora Aula: 72

Carga horária - Hora Relógio: 60

Professor: Solange Labbonia

Horário de atendimento: toda 4ª feira – das 14h às 17h

### 2. OBJETIVOS

#### 2.1. GERAL

Refletir sobre a gramática da língua espanhola, com vistas ao desenvolvimento da produção oral e escrita.

#### 2.2. ESPECÍFICOS

- Identificar as estruturas sintagmáticas do espanhol e suas funções;
- Reconhecer a importância da sintaxe para a análise lógico-semântica e para a produção de um texto;
- Perceber algumas diferenças de estruturação sintática de textos orais e escritos;
- Refletir sobre as relações de (in)dependência entre termos, orações e períodos;
- Comparar as estruturas frasais das línguas portuguesa e espanhola, com vistas à produção textual de alunos brasileiros aprendizes de espanhol;
- Refletir sobre o ensino de língua espanhola como língua estrangeira.

### 1. EMENTA

Estudo do funcionamento da linguagem tendo a oração como máxima unidade sintática. o ensino da gramática de língua estrangeira na escola.

### 4. JUSTIFICATIVA

Conhecer e refletir sobre as estruturas sintáticas da língua espanhola é fundamental para que o aprendiz e futuro professor de tal língua tenha um desempenho satisfatório na análise e produção de textos. Também é importante para que entenda e saiba lidar com estruturas produzidas frequentemente por alunos brasileiros aprendizes de espanhol.

### 6. CRONOGRAMA E CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

Dia	Conteúdo
1.	Apresentação da disciplina. As unidades sintáticas: estrutura básica da oração (sujeito, predicado). Classificação da oração (simples, composta). Relações de concordância.
2.	As funções sintáticas: tipos de sujeitos, atributo, complemento circunstancial, complemento nominal, aposición e vocativo.
3.	Suplemento, complemento agente, complemento predicativo. Sintagma preposicional, Sintagmas expandidos.

4.	Complemento direto. Leísmo, Laísmo, Loísmo, complemento indireto. Classificação da oração simples segundo a modalidade significativa (enunciativas, interrogativas, exclamativas, dubitativas, imperativas, desiderativas).
5.	Classificação da oração simples segundo a natureza do predicado (atributivas, predicativas ativas e passivas). Voz passiva.
6.	Revisão e avaliação I.
7.	Discussão/apresentação de artigos científicos sobre Sintaxe e produção textual.
8.	Comparações de estruturas das línguas espanhola e portuguesa e análises de textos de alunos brasileiros aprendizes de espanhol.
9.	Ordem dos elementos oracionais: valores expressivos e estilísticos.
10.	O ensino de gramática de E/LE na escola
11.	O ensino de gramática de E/LE na escola
12.	PCC
13.	PCC
14.	Revisão e avaliação II.
15 (2h)	Encerramento da disciplina

## 7. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS (estratégias de ensino, equipamentos, entre outros)

Aulas dialogadas e expositivas, seminários, trabalhos individuais e em grupos, apresentação de trabalhos pelos alunos, assistência e audição de filmes, documentários, reportagens, entrevistas, conferências, etc.

## 8. AVALIAÇÃO DO PROCESSO ENSINO-APRENDIZAGEM

A avaliação será processual e contínua e expressará o resultado de instrumentos e critérios específicos, destacados a seguir:

- Acompanhamento do processo de ensino e aprendizagem a partir de provas e trabalhos no decorrer do semestre;
- Acompanhamento do desempenho da oralidade a partir de seminários e apresentações em geral;
- Acompanhamento do desempenho da compreensão oral a partir de insumos multimidiáticos (vídeos, filmes, textos, músicas, diálogos, etc.).
- Práticas de escrita e oralidade de acordo com o gênero textual, objetivo comunicativo e público alvo.
- Controle de leitura.
- Participação em aula.
- Frequência.
- A NP1 será formada soma das tarefas e participação nas aulas (3 pontos) e 1 prova escrita (7 pontos).
- A NP2 será formada pela média (soma e divisão por 2) das seguintes notas: PCC (10 pontos), e trabalho monográfico (10 pontos).

### PCC - PRÁTICA COMO COMPONENTE CURRICULAR:

A prática nesta disciplina será a elaboração e simulação de aplicação de um plano de oficina sobre Sintaxe, cujo público –alvo seriam alunos da Educação Fundamental e do Ensino Médio. As oficinas serão apresentadas para os demais colegas da classe e poderão ser aplicadas nas escolas em momento oportuno.

## 9. REFERÊNCIAS

### Básicas:

- LLORACH, Emilio Alarcos. **Gramática de la Lengua Española**. Madrid: Ed. Espasa Calpe, 1995.
- BON, Matte Francisco. **Gramática Comunicativa: de la Lengua a la Idea**. Tomo I e II. Madrid: Edelsa, 1995.
- BEAUGRANDE, R.A. e DRESSLER, W.U. **Introducción a la lingüística del texto**. Madrid: Ariel, 1997.
- MARIN, Marta. **Una gramática para todos**. Buenos Aires: Voz Activa, 2008.
- CASSANY, Daniel. **Describir el escribir**. Barcelona: Paidós, 2000.

### Complementares:

- ARAGONÉS, L. PALENCIA, R. **Gramática de uso del español** – Teoría y práctica. Madrid: SM, 2003.
- BRAIT, Beth. **Bakhtin, dialogismo e construção do sentido**. Campinas: Unicamp, 2005.
- CASSANY, Daniel. **Tras las líneas**. Barcelona: Anagrama, 2006.
- CORACINI, Maria José R. F. **A celebração do outro: arquivo, memória e identidade. Línguas (materna e estrangeira), plurilinguismo e tradução**. Campinas, SP: Mercado das Letras, 2007.
- GONZÁLES, Marcos Blanca; VIGIL, Covadonga Llorente. **Los verbos españoles**. 3 ed. Salamanca: Colegio de España, 1999.
- HERMOSO, Alfredo Gonzales. **Conjugar es fácil**. Edelsa Grupo Didascalia, S. A. Madrid, 1996.
- MILANI, Esther Maria. **Gramática de espanhol para brasileiros**. 2 ed. São Paulo: Saraiva, 2000
- MORENO, C.; FERNÁNDEZ, G. M. **Gramática contrastiva del español para brasileños**. Madrid: SGEL, 2007.
- PALOMINO, A. **Dual: Pretextos para hablar**. Madrid: Edelsa, 1998.
- PENNY, Ralph. **Variación y cambio en español**, versión esp. de Juan Sánchez Méndez (BRH, Estudios y Ensayos, 438) Madrid: Gredos, 2004.
- SÁNCHEZ, A.; CANTOS, P. **450 ejercicios gramaticales**. Madrid: SGEL, 1991.
- SEÑAS**: diccionario para la enseñanza de la lengua española para brasileños. Universidad de Alcalá de Henares. Tradução de Eduardo Brandão e Claudia Berliner. São Paulo. Martins Fontes: 2000.